

Deadly weekend on Townships highways - page 3

Health Canada enacts ban of weight loss drug - page 5

# THE RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

An aggressive goose

Susan Mastine

Page 6

75 CENTS + TAXES

PM#0040007682

TUESDAY, OCTOBER 12, 2010

## Man charged in Magog drug bust

By Doug McCooye  
Sherbrooke

Michael Lavallée - a 21-year-old who was one of the seven people arrested as part of a Memphrémagog police drug raid last week - appeared in court on Thursday afternoon to face a series of charges related to the possession and trafficking of methamphetamines (speed).

Early Thursday morning, officers searched an apartment at 200 Calixa-Lavallée Street, seizing over 160 pills and a significant amount of marijuana. All seven people who were found on site were arrested. It was the second time in as many months that the police had raided the residence.

On August 26, police raided six residences in the area, including the Calixa-Lavallée location. Eleven people - including Michael Lavallée - were arrested in connection to the August raid.

"The police have also laid four counts of trafficking of a methamphetamine that was pending against (Lavallée) following the August 26 search, for which the suspect had not yet appeared (in court)," said Paul Tear, spokesman for the Memphrémagog police, in a statement last week.

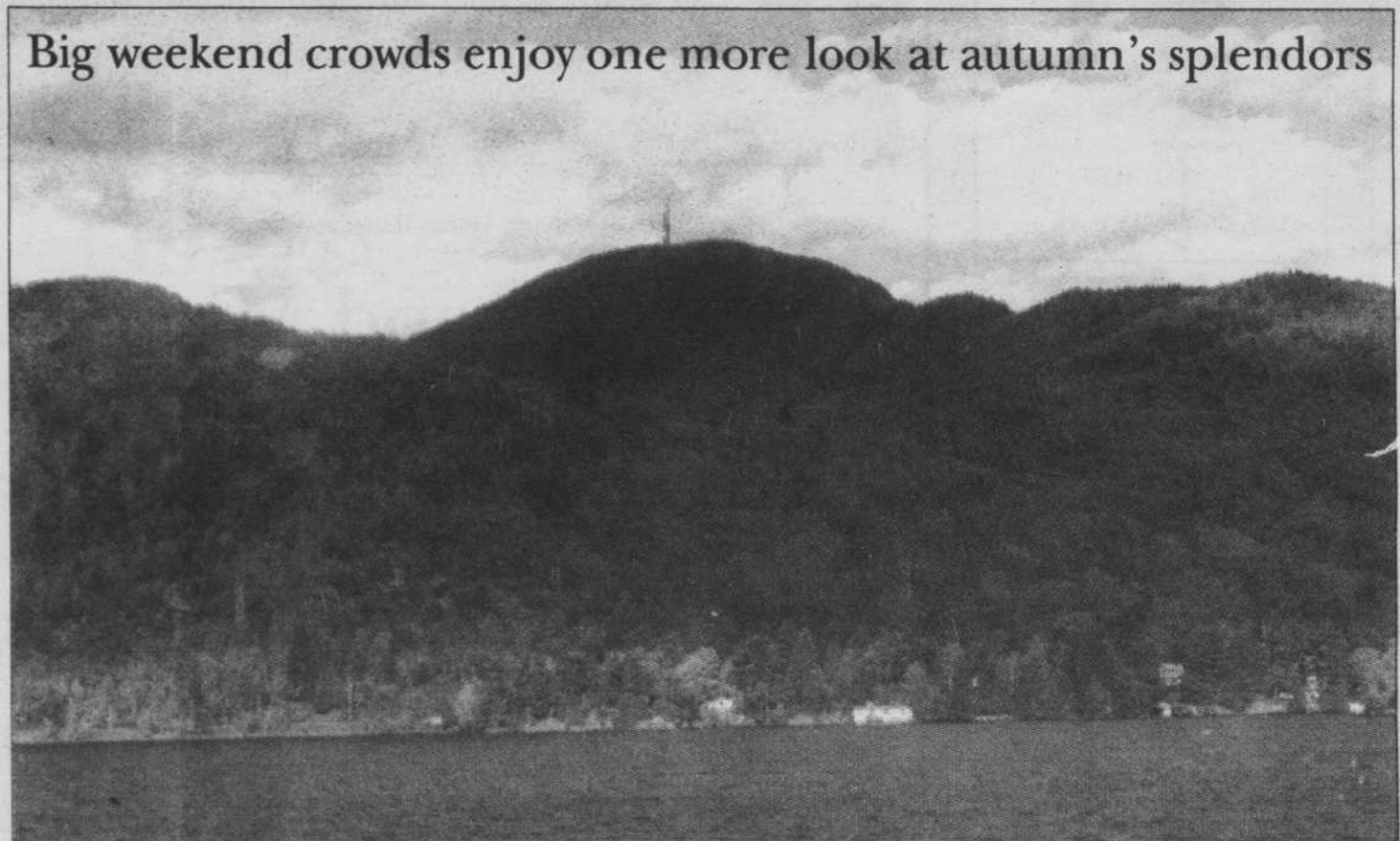
"Lavallée will stay incarcerated and will reappear before the judge next week for his bail request hearing."

As for the other six people arrested on Thursday morning, one young man faces drug charges of possession with intent to distribute and trafficking. He has been given his conditional release. The other five suspects - two female minors and three young men in their twenties - have also been conditionally released. "All were released by summation," notes Tear. "The case has been handed over to the Crown Prosecutor to determine what charges will be laid against each person."

The raids from last week and August 26 were part of a police effort to shutdown a narcotics operation that was allegedly selling methamphetamine pills to minors and

## Magog-Orford fall color festival closes

Big weekend crowds enjoy one more look at autumn's splendors



THE RECORD

Part cloud and brisk temperatures greeted visitors on Sunday

The Record  
Mount Orford

Lovers of the beautiful fall colors filled their eyes in the last of the four weekends of the Magog Orford

colors festival. Fall has been rainy thus far, but that did not stop families from reaching the summit of the mountain to take a breath of fresh air while admiring the spectacular scenery. Alain Vanden Eynden, president of the festival

said "It went very well, we are very satisfied with attendance. Overall, the second weekend was not as good, but if there were fewer people in the mountains, there were more at Orford Village and at city of Magog streets"

## The unstoppable Gaiters go to 5 - 1

Bishop's keeps on winning, face Laval Sunday in a QUFL showdown

Mike Hickey  
Special to the Record

Can anyone stop the red-hot Gaiters? That is the question on the minds of football fans across the country after the Bishop's football team recorded their fifth consecutive Quebec

University Football League win Friday night upending their cross-town rival Sherbrooke Vert & Or 40-10 at U de S Stadium.

The Gaiters took sole control of second place in the QUFL with a 5-1 record, one game behind the undefeated top-

ranked Laval Rouge et Or and a game ahead of the third place Montreal Carabins.

As fate would have it the Rouge et Or will be the Gaiters' next opponent. The two teams will meet in Quebec City next

CONT'D ON PAGE 10



A gentleman  
passes the torch

Page 6

Burbank pond a treat  
for birdwatchers

Page 4

Uplands Museum

Sculptures exhibit on this week

Uplands in collaboration with Bishop's University Department of Fine Arts, is presenting an educational exhibit of large scale sculptures.

As a technical exercise, students constructed an enlarged version of several classical sculptures.



Thalia was one of several reproduced. The exhibit will present the stages involved in creating large scale sculptures.

Thalia is at the Red Barnon till October 17. The museum is open Wednesday to Sunday from 1 to 4:30 p.m. Group lectures are available, call (819) 564-0409.

Weather



TODAY: PARTLY CLOUDY HIGH OF 10 LOW OF -2



TOMORROW: PARTLY CLOUDY HIGH OF 13 LOW OF 1



THURSDAY: CHANCE OF SHOWERS HIGH OF 13 LOW OF -1



FRIDAY: PERIODS OF RAIN HIGH OF 9 LOW OF 5



SATURDAY: CLOUDY HIGH OF 10 LOW OF 5



The Mt. Orford ski chalet was busy with visitors this long weekend.

THE RECORD

Maplewood Manor could get heritage status

The Record

The Manoir Maplewood could soon obtain the status of heritage property. The elected representatives of Waterloo intend to use the consulting firm Patri-Arch to assess the heritage value of the residence, more

than a century old.

"The City wants to keep this building but it needs a facelift," said Mayor Pascal Russell this week at a council meeting.

Mr. Russell has recently visited the mansion and met the owner, Charles Guévin. "I grew up in this neighbor-

hood, this building really concerns me. I find it sad to see the state it is in. Part of the mansion is now divided into apartments.

The mandate which would be entrusted to Patri-Arch, is not confined to a heritage as-

essment. Technical expertise would also estimate the costs of renovation and building maintenance in the event that the City would come to own it. "We also want to explore the other uses that could be done," says Russell.

City registers decline in housing construction

According to the Canada Mortgage and Housing Corporation, the greater Sherbrooke area had the biggest decline in housing starts among cities over 100,000 in population.

The decline in the Sherbrooke region was approximately 30 per cent while all other Canadian cities registered increases, except Gatineau, which reports a 2 per cent drop.

In September 2010, some 38 houses were begun in Sherbrooke, 14 per cent fewer compared to 44 home starts in September 2009.

Multi-family dwellings were down 39 percent as compared to 82 multi-family housing units in September 2009.

LOTO QUÉBEC Draw results: 2010-10-09

649 01 08 15 16 06 08 13 44  
36 38 49 Bonus 20 39 48 Bonus

Next grand prize (approx.): \$11,000,000

Extra 4249312

Complete prize structure on lotoquebec.com

---

LOTO MAX Draw results: 2010-10-08

03 04 05 08 13 22 33 Bonus (B) 32

Next grand prize (approx.): \$32,000,000

Extra 2356471

In the event of discrepancy between this list and the official winning list of Loto-Québec, the latter shall prevail.

Ben by Daniel Shelton



## LOCAL NEWS

"We're on the right track," noted Boisvert. "But we have to continue to create awareness."

## 2010 road courtesy campaign launched

By Doug McCooeye

The 2010 edition of the road safety awareness campaign "Bon pied, bon oeil" - jointly run by the Sherbrooke police (SPS) and Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) - was officially launched this month.

Since the SPS first launched the project in 2005, the award-winning operation has seen a significant reduction in the number of fatal and serious injuries caused by car accidents. The month-long campaign aims to promote both vigilance and courtesy between pedestrians and drivers in an effort to prevent tragic situations from occurring.

In a statement made last week from one of the seven dangerous areas targeted by this year's campaign, Sherbrooke's public safety committee president Pierre Boisvert stressed the importance of continuing the operation

every year.

"If we want to save lives and avoid pedestrians being seriously hurt, it is really important to continuously remind road users to be courteous and to respect the right-of-way rules at intersections and pedestrian crossings."

So far the effort has proven effective. Data collected from the last few years shows that in 2004 there were three pedestrian deaths in Sherbrooke due to a lack of road safety. Since 2006, only three more have occurred - an average of less than one per year. The stats also show a reduction in the number of serious injuries to pedestrians in that same time frame.

"We're on the right track," noted Boisvert. "But we have to continue to create awareness."

The operation has received province-wide attention, as a number of major cities have launched similar operations

in recent years, including St-Hyacinthe and Montreal. In 2008 - after entering into a partnership with the SAAQ - the project was recognized at the first-ever Grand prix d'excellence en transport gala in Quebec City, receiving the road safety award for municipalities with more than 30,000 residents.

This year the project is targeting seven areas deemed problematic - either to pedestrians, road-users, or both. The zones include Galt Ouest Street (between Cabana and Tétrault), Belvédère Nord Street (between Rand and Galt Ouest), King Ouest Street (between Cathédrale and Wellington), Queen-Victoria Boulevard (between Montreal and Moore), and three intersections (Galt Ouest/Champlain, Marquette/Cathédrale, and Frontenac/Court).

"In certain cases, the risk of accident is higher, either because of traffic, a re-

duced visibility, or larger lanes," noted Sherbrooke police chief Gaétan Labbé in a statement.

The 2010 edition of the operation will see the placement of signs in the middle of the targeted streets, warning drivers of pedestrian crosswalks. An awareness campaign in schools, commercial areas, and directly with road-users has been ongoing since the beginning of the month and will run until October 24. The last week of the month will see SPS officers crack down on road safety offenders. Fines range from \$32 to \$37 for pedestrian violators and upwards of \$100 for offending motorists.

In a recent online report, Labbé noted that it takes time to significantly reduce road safety issues, and that the problems can never be completely eliminated.

dmccooeye@sherbrookerecord.com

### Fatal accident in East Angus

A head-on collision on Route 112 in East Angus has resulted in the death of a 72-year-old man.

The accident occurred at around 4 pm Thursday afternoon when a young 18-year-old driver left his lane and ran in to an oncoming vehicle on the bridge that traverses the Saint-François River.

The driver of the other vehicle, 72-

year-old Henri Beaugard of Saint-Joseph-de-Ham, died from his injuries.

"It appears that the driver who left his lane had possibly fallen asleep," explained Surete du Quebec spokesperson Louis-Philippe Ruel in a recent report.

The 18-year-old could face charges related to this incident.

### Four dead in Drummondville crash

A one-vehicle accident in the early hours of Sunday morning has left four young Drummondville men dead.

According to reports, it was at around 3:30 am when the driver of a car lost control of his vehicle in a curve on Mercure Boulevard in a residential area of Drummondville. The car ran headlong into a tree.

The wreckage was horrific, as the

Jaws-of-Life had to be used to extract three of the car's four occupants.

The victims - all Drummondville natives - have been identified as Jean-Benoit Pelletier, 18, Alexandre Jutras, 18, Gabriel Savard, 19, and Carl Fournier-Ouellet, 22.

Preliminary investigations suspect that excessive speed was behind the accident, however alcohol has not been ruled out as a possible cause.

### Skydiver killed Sunday afternoon in Farnham

The Record  
Sherbrooke

An experienced skydiver was killed Sunday afternoon in Farnham.

The man, aged 34, fell in free fall. His parachute was too late in opening.

His death was noted in hospital

Brome-Missisquoi-Perkins. The victim worked as a cameraman for the Air New skydiving school.

Quebec Police (SQ) and la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) began an investigation to determine the exact circumstances of the tragedy.

### Window breaking in Magog

By Doug McCooeye  
Sherbrooke

Three separate incidents involving broken windows were reported to the Memphrémagog police on Wednesday evening and early Thursday morning.

The first incident happened at around 8:30 p.m. Wednesday on St-Luc road when a brick was allegedly thrown through an apartment building window. There were no witnesses to the act and no suspect has been identified.

Later that same night, at around 2 a.m., an alarm system was triggered at the Springs Canada store - located at the old CS Brooks factory on Principale Est Street.

"A window was broken and one or multiple individuals entered the store but no theft appears to have been committed," said Paul Tear, spokesperson for the Memphrémagog police.

Finally, 30 minutes later, officers responded to a call regarding a rock-throwing incident at the Dépanneur Bergeron on St-Patrice Est Street. Two young men, about 18 years of age, allegedly threw rocks at the windows and fled the scene on bicycles.

No one has been arrested in connection to any of these incidents.

"We cannot confirm for the moment if the three events are connected with one another," noted Tear.

### Quebec invests in Township's churches

Three Townships churches will be able to move ahead with several restoration projects with a \$770,623 grant the Ministry of Culture, Communications and Women.

The investment is part of a provincial project to help with the restoration and upgrading of 100 religious buildings that were built before 1945 and are prized for their heritage value.

For 2010-2011, the government is investing \$17,840,000 for the restoration of religious buildings with \$ 760,000 allocated to restore furniture and works of art.

The grant covers up to 70 per cent of the total restoration cost, estimated at more than \$26.4 million, with building owners contributing to the remaining cost.

Of the \$770,623 allotted to the Townships churches, Lambton will restore the steeple with \$51,323. Saint-Augustin-de-Woburn will use \$465,000 to restore the tower and spire and install a fire protection system and Sainte-Edwidge-de-Clifton will strengthen the building and restore the roof, foundation and siding with \$584,568.


Serving the entire Eastern Townships  
with three publications

**Jo-Ann Hovey**  
Advertising Consultant

RECORD Townships Outlet Brome County NEWS

One number  
819 569-9525

jhovey@sherbrookerecord.com



# Birdwatchers find Danville's Burbank Pond 'pleasant'

By Stephen McDougall  
DANVILLE

They have been watching birds for 45 years and have travelled as far away as Hawaii to spot their winged friends. But Claude Ducharme and wife Josette Lamontagne are finding themselves frequenting Danville's Burbank Pond waterfowl preserve more and more in their quest for the newest sightings.

"We come here several times a year," said Ducharme, a retired Cegep professor from Joliette.

"We find it a different and relaxing, a pleasant place to watch the birds, especially now, when they are migrating South."

Lamontagne said it is a great place to meet people and is not far from her daughter Isabel Ducharme's home in North Hatley.

"This pond is developing into a popular spot for us and our kind," she said.

"We make two or three birdwatching trips per month, and find ourselves coming here more often on those trips."

Ducharme, Lamontagne and Montreal friend Luc Rainville were among an estimated 14,000 bird enthusiasts who travelled to Danville this past Thanksgiving weekend to view over 20 different species of birds and waterfowl arrive at

the one square kilometer pond and nature preserve.

The town has put aside the Thanksgiving weekend for their annual bird festival to welcome the arrival of various ducks, geese, grebes, buntings, crows and other types to the pond, which they use as a layover stop on their way south for the winter.

"We get a lot of different birds all landing in this small place," said festival organizer Bertrand Turcotte.

"That is why we are getting more and more bird watchers from outside the Townships region. They are coming from Montreal and Hull and Quebec City and that is good for our town."

Local economic development officer Daniel Pitre estimates that each person coming to the bird festival spends on average \$12 in the town.

"If you do the math, that is close to \$170,000 in revenue for this town."

"But more importantly, this pond gives this town life every time a bird lands and takes off from it."

Gilles Lacroix, a Danville resident who has been watching birds for 40 years, believes the Burbank Pond is popular because watchers can get closer to the birds they are seeking.

"There are three watchtowers, four hides and over two kilometers of paths here," he said.

"You don't need super telephoto lenses and telescopes to see birds here. They are closer than you think."



JOHANNE HOULE

Birdwatchers Claude Ducharme, Josette Lamontagne and Luc Rainville from Joliette and Montreal gather at Danville's Burbank Pond to find their feathered friends.

Lacroix believes the pond preserve will become even more popular as more and more people take up the watching hobby.

"For years, people were concerned with renovating their homes. Now that they have their homes the way they want them, it is time to get out of them to see nature. What better way than to find the birds and watch them build their nests."

Lamontagne, who estimates she buys 18 kilograms of birdfeed a month, says the hobby keeps her and her husband focused and together.

"We get out of the house often and see our friends and family and learn new things about the bird movements and populations," she said.

"There is no limit to what the birds can tell us about life."

## Advertising

in  
The Record will bring people  
into your business!

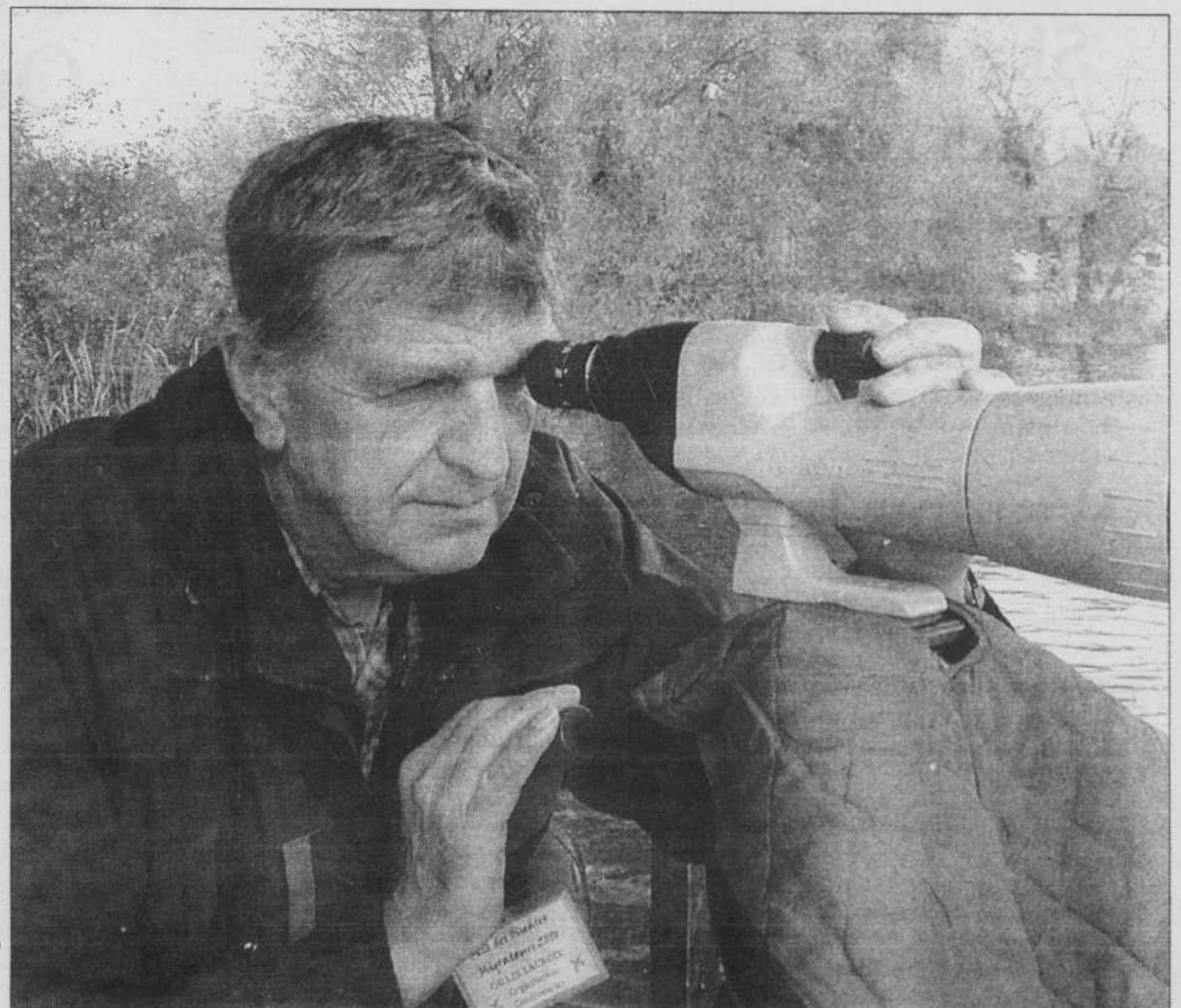
Media advertising planners and advertisers should remember that the newspaper is the first place people turn to in these tough economic times. National statistics show that 1 of 3 Canadians go to newspapers more often than TV or radio to shop. People as a whole prefer seeing ads in papers that they can refer to later.

In fact, newspapers are still the first choice for advertisers because the ads generally tend to be less expensive and deliver more impact than other media. They have proven to be reliable throughout generations of readers, customers and after all... The Record is 113 years old and has been on your kitchen table since 1897.

THE  
**RECORD**  
THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

Call us today  
**819 569-9525**

63196



JOHANNE HOULE

Birdwatcher Gilles Lacroix

# Bunless wonder comes to Canada

By Corrinna Pole

**F**ried fast food franchise KFC, PFK in Quebec, is preparing to launch a gargantuan sandwich in Canada this month with a design it calls "legendary."

The Double Down consists of two pieces of original recipe seasoned chicken breast with two slices of bacon and Monterey Jack and Pepper Jack cheese and a shot of the Colonel's special secret sauce.

Where's the bun? There is none. The sandwich, if it can be called that, is a bunless concoction that uses the two chicken breasts to hold it all together.

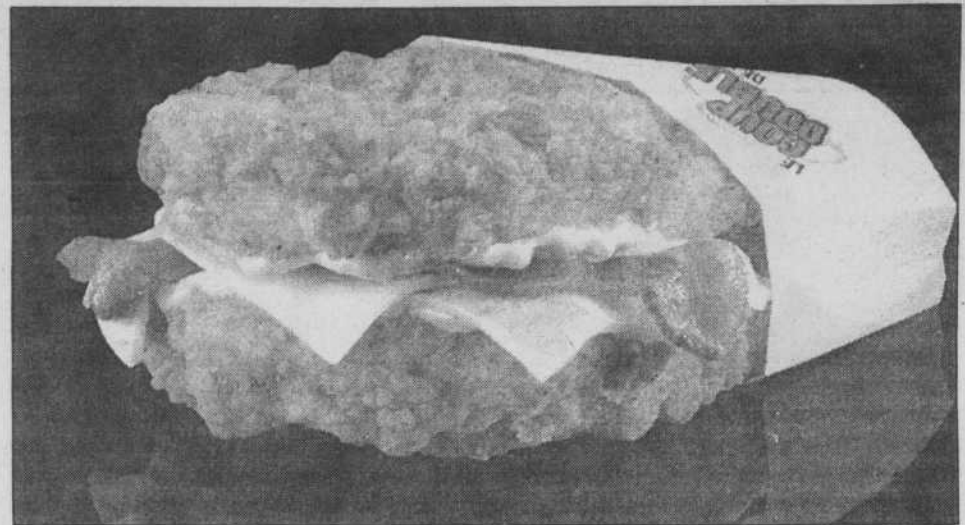
The latest menu item has been stirring up a controversy, not only over its looks but its nutritional value following

its launch in the United States. The Double Down weighs in at 540 calories, 30 grams of fat and 1,740 milligrams of sodium - more than half a teaspoons worth of salt.

Despite the count, KFC states the Double Down has less fat and calories than a traditional burger and fries, a big restaurant deli sandwich or a large steak and side dishes.

The company is taking the critical publicity with a grain of salt and hailing the sandwich launch as the most successful in KFC's history with more than ten million sold in the US in less than one month.

The Double Down will be released at the 729 KFC and PFK franchises across the country on October 18, 2010 but will be sold only until November 14.



COURTESY OF KFC

KFC's bunless sandwich the "Double Down" will be available in Canada on October 18.

## High levels of formaldehyde found in salon product

**H**air loss and a variety of painful reactions have been linked to a hair smoothing treatment sold exclusively at salons across the country, have prompted Health Canada to halt distribution.

The agency conducted testing on the widely distributed Brazilian Blowout Solution and found the product contained an "unacceptable" level of formaldehyde. The compound is permitted as a preservative in cosmetics as long there is less than 0.2 per cent present.

Testing revealed the product, which is manufactured in California, con-

tained 12 per cent formaldehyde, which is a known irritant and sensitizer, posing a health risk to both clients and stylists.

The agency believes the reported reactions - burning eyes, nose, and throat, breathing difficulties and hair loss for one individual - are being caused when the ingredient is aerosolized during the blow drying and flat ironing stages of the treatment.

Formaldehyde has also been linked to cancer when inhaled chronically over time.

While Health Canada is working with

the solution's exclusive Canadian distributor to address concerns, stylists who use the treatments are being directed to stop using the product.

Consumers are being advised to seek medical attention if they have had adverse reactions to Brazilian Blowout Solution treatments, which is the only "Brazilian" smoothing treatment product affected, and file a report on Health Canada's website at [www.healthcanada.gc.ca/reportaproduct](http://www.healthcanada.gc.ca/reportaproduct).

Those who have not experienced a reaction have no cause for concern.

For more information contact Consumer Product Safety toll free at 1-866-662-0666.

**MS lives here.**

Multiple sclerosis never hits just one person. It affects the entire family.

**MS** Multiple Sclerosis Society of Canada

1-800-268-7582 [www.mssociety.ca](http://www.mssociety.ca)

## Health Canada bans prescription weight loss drug

"Benefits no longer outweigh the risks," said Health Canada as it banned weight-loss drugs.

Health care practitioners and Canadians are being notified that the prescription weight-loss drug sibutramine, sold under the brand name Meridia, is being withdrawn from the Canadian market.

Health Canada released the notification Friday in collaboration with Abbott Laboratories after data from a study that suggested the drug posed an increased risk of serious cardiovascular events associated with sibutramine in patients with heart problems, according to the agency.

Since it was first authorized for sale

in December 2000, sibutramine, which is sold in generic forms, has not been recommended for use by patients with existing cardiovascular disease. Health Canada has communicated in the past on the risks and in 2007 the agency published an article in the Canadian Adverse Reaction Newsletter on the subject.

The Sibutramine Cardiovascular OUTcomes (SCOUT) trial set out to determine if there was a link between long-term sibutramine use and the risk of cardiovascular events in patients with pre-existing cardiovascular disease, or who were at risk of heart-related adverse events.

Nearly 10,000 overweight and obese test subjects aged 55 years and older were enrolled in the large study for up to six years.

Based on the "accumulating scientific evidence on the safety and efficacy of Meridia" the agency is concerned the risk of heart-related adverse events far outweighs the benefits of shedding pounds especially since many people at risk of cardiovascular disease may not have symptoms.

Patients currently taking Meridia are advised to contact their health care practitioners for alternatives.

Pharmacists and patients with questions regarding their current stock of Meridia should contact Abbott Laboratories directly at 1-800-567-2226.

**Calling all artists, artisans, craftspeople and talented Townshippers who offer goods and services**

The Record is planning a Christmas catalogue of gift ideas that will allow Townshippers to shop locally this Christmas for a range of unique gifts that support our local artists and small businesses.

Whether it's knitted socks for skiing, a gift certificate for piano lessons or dog-sitting, or a painting of a local landscape, The Record is encouraging people to shop close to home this Christmas season.

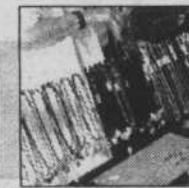
Those with Christmas gift offerings are invited to submit a small photo and 15-20 word description of their products or services along with \$20 to

**The Record**  
Attn: Anik Dubreuil  
1195 Galt St. East,  
Sherbrooke, QC, J1Y 1Y7  
or to

**Brome County News**  
Attn: Kelly Hume  
58B Victoria St.,  
Knowlton, QC, J0E 1V0



Give Brutus a Christmas bath. Call early.



Handmade necklaces, bracelets and earrings. Hundreds to choose from. Shop online at [www.jewels.com](http://www.jewels.com)



Haute Couture in Lennoxville? You better stop by to see our original creations or shop online at [www.shophere.com](http://www.shophere.com)

You can also submit your photo as a jpg along with a 20-word description to [adubreuil@sherbrookerecord.com](mailto:adubreuil@sherbrookerecord.com) or [kellyannhume@hotmail.com](mailto:kellyannhume@hotmail.com)

DEADLINE: October 31, 2010

**All submissions must be paid in advance.**

All advertisers will become eligible for a spa package at Euro-Spa. Watch The Record and Brome County News for details.

57817

**Speaks  
140  
languages**

**MedicAlert**  
ALWAYS ON CALL  
[www.medicalert.ca](http://www.medicalert.ca)

For more information  
**1-800-668-1507**

# EDITORIAL

The Townshippers ask for a newspaper that reflects the daily preoccupations of life in these parts and I will strive to do just that.



DANIEL COULOMBE

## A newsperson is here to do a job

After more than two years as Assistant Editor, an important member of The Sherbrooke Record family left last Thursday just as he had intended, with no fanfare and no long show of emotion - a reflection of the gentleman that he is. Mike McDevitt seems prepared for life's next big step. In the two weeks I trained in his company, I found him to be a smart and dedicated bloke who clearly cared about the daily style and substance of this newspaper and refused to compromise on issues he did not believe in. The staff seemed to like him for that. He promises to continue to write a regular editorial in your Record.

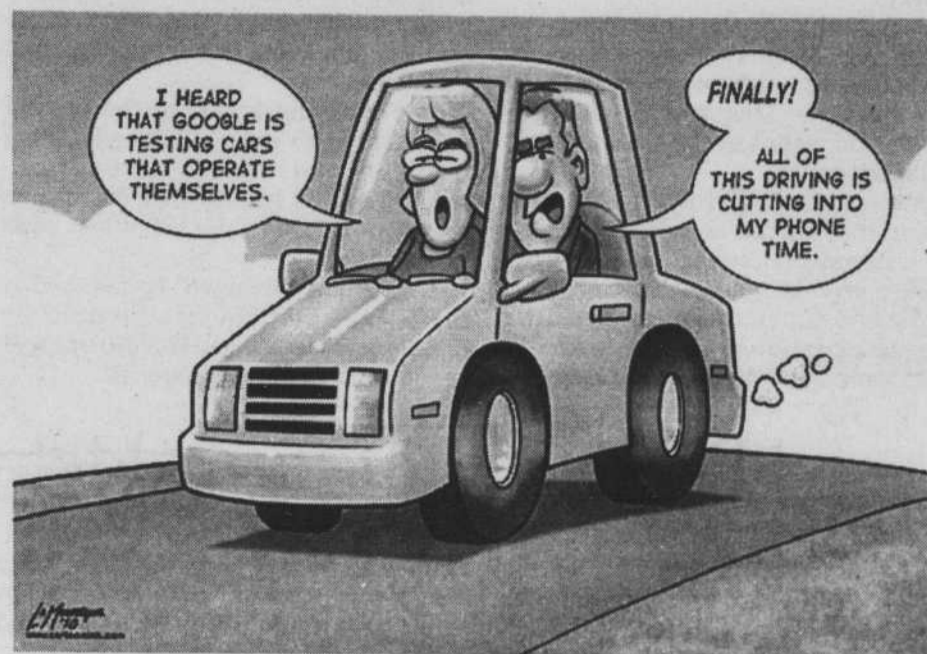
In my first days here, my new boss was quick to point out that "a newsperson is not here to make friends, a newsperson is here to do a job." Sharon McCully is a respected, brilliantly articulated and experienced veteran in these matters. I have no reason to doubt her gospel. Mike himself will tell you that his own popularity level was right up there these past few months with the likes of train robbers and sewer maintenance custodians. It is very clear to me that Townshippers take the contents of this newspaper very personally and have diverse opinions on what they now read.

I was born and raised in Coaticook. In the 60s and 70s, the young French boys in our community learned to speak English through the proximity of the state of Vermont and by watching a ridiculous amount of television originating from Burlington and Plattsburgh. Perry White was the first character ever to introduce me to the exciting field of The News Editor. I never really liked him however as he constantly screamed "Great Caesar's Ghost" and did not seem to do much else. I ultimately theorized that he was probably in a bad mood because his star reporter kept messing up the broom closets at the Daily Planet. I was a huge fan of Spencer Tracy and Ed Asner's Lou Grant but really only because they seemed to always attract the great girls like Katharine Hepburn and Mary Tyler Moore.

For my money, Charles Bury was everything a News Editor should be. Charlie was a "larger than life" kind of man to me. Everyone in town seemed to like him a lot. For a young twenty somethin' wipper snapper, just saying hello would ultimately prove too intimidating. Fortunately another Record staffer at the time, photographer Perry Beaton was an approachable fellow. Perry was a professional in every way and also had a knack for making everyone around him feel right. The Sherbrooke Record was as important a source of daily news as any back in those days.

So I now have this job - under the watchful guidance of our publisher and managing editor. As I sit in this office, this chair, I find myself contemplating history AND the responsibility associated with the position. I cannot not feel the apprehensive souls of the many people who have given so much in the past; Mike, Jenn Young, Eleanor Brown, Ms. McCully, Mr. Bury, the wonderful Jim Duff and the many others that have carried a flame originally lit by Leonard S. Channell in 1897. It is with pride that I accept the challenge and commit - some say I will indeed be committed by the time I leave - to giving the very best I have in honor of all these great persons.

Thank you to everyone at The Record family for making me feel so welcomed these past few days. The Townshippers ask for a newspaper that reflects the daily preoccupations of life in these parts and I will strive to do just that. I ask you to be patient and gentle with me in the next few weeks. I'll take any friend I can find at this time, that is, before my likeability rating factor thing inevitably starts to fall because of the job.



SUSAN MASTINE

## Come on! Can't we be friends?

In a squatting stance, she was startled to discover herself so vulnerable. What-  
ever was possessing Kane to assume this aggressive behaviour? A soft, long hiss had caused her to look up to find him rapidly advancing towards her, his webbed feet pitter-pattering on the soft terrain, his goose neck snaking along the ground, his wings a-flapping, with a honk-honk-honk thrown in to announce his charge.

Her response shocked her. Instead of screaming and running like a "sissy girl" - a favourite expression employed just days earlier by her elder son as he described his reaction to a similar but different hiss from a black-and-white striped beast - she yelled, "What do you think you're doing? I thought you were my friend!" and charged towards him, grabbing the blue, five-gallon plastic pail into which she'd been stuffing freshly picked clover, grass and dandelions as a breakfast treat for her beloved bunnies, planning to use said pail for protection. Kane retreated. Temporarily.

She returned to her picking position, and the gregarious gander attempted another attack. She narrowed her eyes trying to make them look beady and powerful, always facing the bird, fearful of being assaulted from behind. Yet, proud of herself she was, realizing she had come a long way since age eight or ten when in each hand her two-years-younger brother would hold a squawking hen by its feet, wings furiously flapping, and chase her up and down the entire length of the cow stable, terrifying her beyond belief.

As the barnyard confrontations continued under sunny skies, she wondered...was this a game from the goose's perspective? He hadn't tried to grab her pant leg once, and although he was acting

with speed and determination, there was no sign of furry in the feathered creature. He had always kept his beak closed. But, she was not brave enough to wander without said pail as a shield to be sure. Surely, Kane recognized her as a sympathetic soul who often talked to him on her walks near his big fenced-in yard, someone who gives him food and water if she's the first person out to chore in the morning. Why had the men in her life opted to let the gander wander at will in the barnyard?

As she continued to harvest fodder for her floppy-eared pets, another potential dilemma faced her. The patch of the yard where she was working bordered on the territory where was tethered Jérôme, the bearded billy goat who has a serious resemblance to a tall slim goateed political figure from the past, whose name she just can't seem to put her finger on. The goat has always appeared to be docile but with the colder weather she knew she'd better not turn her back on him either. More than one person in the past had had a close call with a male goat.

Her mind wandered - which would be worse - being bitten by a beak or butted by a billy goat? Neither picture appealed to her. She remained on guard, gaining courage from visions of five-year-old Keaton calmly patting Kane last spring when no one else was nearby, and from the thought that the goose must be lonely; his companions Felicity and Gus the pom-pom ducks had been taken away in the night by raccoons several weeks earlier.

She recalled the words of the nursery rhyme: "Goosey Goosey Gander where shall I wander..." and thought Kane would be likely to keep her company wherever she might meander. If only she could convince him to waddle beside her on her ambles. "Kane! Come on! Can't we be friends?"

### THE RECORD

P.O. Box 1200 Sherbrooke J1H 5L6 or 1195 Galt E., Sherbrooke J1G 1Y7  
 FAX FOR NEWSROOM ONLY: 819-569-3945  
 E-MAIL: newsroom@sherbrookerecord.com  
 WEBSITE: www.sherbrookerecord.com

SHARON MCCULLY PUBLISHER ..... (819) 569-6345  
 SHARON MCCULLY MANAGING EDITOR ..... (819) 569-6345  
 DANIEL COULOMBE NEWS EDITOR ..... (819) 569-6345  
 STEPHEN BLAKE CORRESP. EDITOR ..... (819) 569-6345  
 SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN ..... (819) 569-9931

DEPARTMENTS  
 ACCOUNTING ..... (819) 569-9511  
 ADVERTISING ..... (819) 569-9525  
 CIRCULATION ..... (819) 569-9528  
 NEWSROOM ..... (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE  
 5B VICTORIA STREET, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0  
 TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

#### MAIL SUBSCRIPTIONS

		GST	PST	TOTAL	
CANADA:	1 YEAR	120.00	6.00	9.45	\$135.45
	6 MONTHS	63.00	3.15	4.96	\$71.11
	3 MONTHS	32.00	1.60	2.52	\$36.12

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Alta Newspaper Group Limited Partnership.

PM#0040007682

Return undeliverable Canadian addresses to The Record, 1195 Galt East, Sherbrooke, QC J1G 1Y7

Member  
 ABC, CARD, CNA, QCNA

# THE LINK

Linking Lennoxville and the surrounding communities

## Lennoxville and District Community Aid go volunteer shopping

By Sylvia Bullard  
Lennoxville

Volunteers are scarce and in demand; therefore 16 organizations in the region chose to unite together in the center of the Carrefour de l'Estrie mall, October 7th and 8th to hold their first 'Volunteer Fair' to woo potential volunteers. A variety of organizations such as Sercovie, the Reseau d'Amis, Rehabilitation Centre de l'Estrie and Lennoxville & District Community Aid were on site to inform the public of their services and explain how to get involved with them. Many in the Lennoxville area may already be familiar with Lennoxville & District Community Aid and know of its location at 3002 College St. Lennoxville. This organization is bilingual, non-profit and partially funded by the government and offers a variety of services to address seniors' needs and help them maintain a well-balanced lifestyle. They offer services

that help them to stay in their own home as long as possible. Some of the services provided are; escort transport for medical, legal and banking appointments, friendly visits, a meals-on-wheels program, and even a foot clinic where seniors can have their aches and pains seen to by a nurse. In addition, they offer prevention programs, an exercise program and a blood pressure clinic. Sylvie Fowles the director of Lennoxville & District Community Aid was on hand Thursday to encourage people to volunteer. She explained, "People can volunteer even if they have only limited time to give. We try to meet the needs of the volunteers as some may hold secular jobs and may

only have an evening or weekend to give. It has got to be a fun experience, so that people will want to continue."

Mrs. Fowles stressed that there are 3 main areas in which they are looking for volunteers right now.



Sylvie Fowles, director of Lennoxville & District Community Aid

SYLVIA BULLARD

**MEALS ON WHEELS:** Help deliver meals between 11:30 a.m. and 12:15 p.m. for

Lennoxville, North Hatley and Waterville. Deliver according to your availability. Reimbursement of \$4.50 per day to help with gas expenses. If you do not have a car, you can choose to help a driver with deliveries.

**KITCHEN HELP:**

Be a volunteer cook's helper one day a month or according to your availability.

**ESCORT TRANSPORT:**

Drives a senior to his/her bank, medical or legal appointment - waits with them and then drives them back home. Volunteers receive a small fee from the client to cover any expenses (i.e. mileage and parking).

**FRIENDLY CONTACTS:**

Offer aid to those in need of companionship and moral support. The goal of the service is to combat loneliness and isolation among seniors living on their own by connecting them with community members who share their interests. There is a waiting list of those in need of visits.

Lennoxville & District Community Aid is in need of volunteers in order to continue their services. So if you have a few hours to spare per month and would like to help, please call 819-821-4779 Monday through Friday between 8:30 a.m. and 4:00 p.m.

Sylvia.recordlink@yahoo.ca

## A Cappuccino, Cafe Mocha or Espresso

By Sylvia Bullard  
Lennoxville

Last Friday afternoon was the grand opening of La Brulerie in Lennoxville. I decided to try out Lennoxville's new cafe and have a cup of java and a quick bite to find out if indeed having a cup of coffee there would be a 'special experience'. The Cafe exceeded my expectations. The decor is definitely classy and sophisticated. Its brand new, clean and rustic look is complemented with comfy leather chairs. I

immediately felt at home in the pleasant surroundings.

I could not help but notice the clientele's different age groups; ranging from students to mothers with children to seniors. Obviously, La Brulerie is a wonderful place where all types of people can meet together in order to discuss business, maybe do a little studying or get on-line while sipping an exotic coffee.

I had trouble deciding whether or not to order a cappuccino, cafe mocha or espresso. The freshly brewed coffee

aroma was delightful and prices were reasonable. In the end I decided on filtered coffee from Costa Rica. There were many tempting pastries behind the class in the counter, but I decided to leave that decision until another time. There was also an attractive selection of good old fashioned healthy sandwich foods and salads, but I opted for something very simple. The bagel with cream cheese I ordered was certainly visually appealing and a lot less ho-hum

with the kiwi and orange slices artfully arranged on my plate.

La brulerie has all the makings of becoming a real community environment where a person does not have to worry about whether or not he or she is in any condition to drive home afterwards. I definitely will be going back there again very soon for that caffeine buzz and yes - one of those delicious pastrie

## CEDEC opens registration

Having launched its calendar of events, CEDEC is now registering entrepreneurs for upcoming training with coach Isabelle Ducharme in her program Management and the Self-Employed Worker: Friend or Foe? In small groups, participants will present their management challenges and receive pertinent guidance in a supportive and confidential setting.

"Although 'management' can imply a complex task in a large company, with this activity we want to enable owners of small-sized businesses - from hair dressers and designers to editors and consultants - to manage their operations, their work relationships, and themselves with ease", explains CEDEC director Martha Crombie.

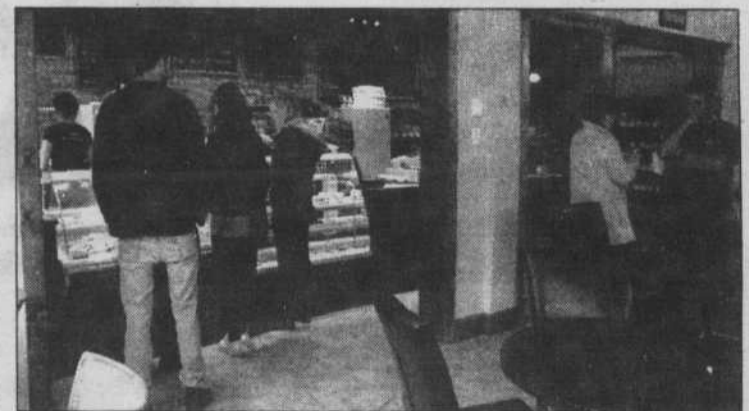
Entrepreneurs will benefit from Ducharme's coaching and from the experiences of fellow entrepreneurs; as Ducharme explains "participants witness the issues presented by fellow entrepreneurs and have a chance to learn from this observation as well".

Ducharme will lead this series of three innovative

group coaching sessions in Sherbrooke and Knowlton with the goal of "extending entrepreneurs' passion for their business to the management of their business." She has been coaching and empowering business owners, freelancers, managers, directors, employees and individuals for more than 10 years.

This training is offered in the framework of CEDEC's Entrepreneur Support Network (ESN). With groups across the Montérégie and Laval, the initiative aims to develop the capacities of small and emergent business owners so they can better perform in the market place. Other workshops this year will be of interest to cultural entrepreneurs, businesses looking to start or improve web sales, and entrepreneurs looking for tax tips.

The Management and the Self-Employed Worker: Friend or Foe? series will be offered in Knowlton October 13, 27, and November 10 and in Sherbrooke October 20, November 3 and 17. The cost for this three-part coaching is \$150 for returning members



SYLVIA BULLARD

La Brulerie in Lennoxville.

and \$175 for new members. For a copy of CEDEC's ESN calendar or for more information please contact Dawn Copping at (819) 566-7228 or toll-free at 1 866 566-7228, or by e-mail at dawn.copping@cedec.ca.

In communities across Quebec, CEDEC shares its experience in planning and developing partnerships with the aim to strengthen local economies and employability of the English-speaking and broader community.

CEDEC is funded by the Government of Canada's Enabling Fund.



# Lennoxville Directory

Encourage your local businesses

**INSPIRATIONS ENCORE**

269 QUEEN  
SHERBROOKE  
819-562-8989  
Simply Divine!

**ULTIMATE COUPON SALE!**  
SAVE up to 50%  
on Books, CDs and DVDs.  
Call or see website for details.

www.inspirationsecore.com

*Inspirational Gifts, Books, Music & Cards  
Wedding Invitations and Accessories  
Bradford Collectibles*



Let my many years of experience in the real estate market guide you step by step, whether buying or selling.

**Helen Labrecque** 819-823-7474  
Real Estate Broker  
Cell: 819-572-1070  
hiabrecque@sutton.com


**Sutton**  
Groupe Sutton de l'Estrie  
Courtier immobilier agréé

**YOUR IDEAS ON PAPER...**

Printing  
Direct to plate  
Design  
Finishing



3 Conley, Sherbrooke QC J1M 1L8  
Tel.: 819-562-0266  
Fax: 819-562-1233 • blitho@ebacom.com




Tim Goddard

**"Coaching Solid Pension Strategies for our Clients"**  
We focus on the decisions you require in accumulating wealth to transition smoothly through life's stages with the peace of mind you deserve.

**GLOBAL**  
MAXFIN INVESTMENTS INC.  
151 Queen Street SHERBROOKE  
819-569-5666



**Beattie's Barber Shop**  
Terry Beattie, prop.  
**HAS MOVED!**  
NOW LOCATED AT:  
92 Queen Street  
Sherbrooke  
(next to Valentine)  
819-822-0297



The Townships' widest selection of greeting cards and special occasion gifts in English...  
10% student discount every Wednesday with ID...  
10% senior's discount every day...

**Lennoxville Tri-U**  
3003 College Street  
Sherbrooke, QC  
J1M 1T8  
Tel/Fax: 819-822-2632  
trius@videotron.ca

Serving Sherbrooke, Lennoxville, Cookshire, Waterville and surrounding areas. For a free home appraisal, with no obligation - call today!



819-823-7474  
**Sonia Labbé**  
Affiliated Real Estate Agent  
Cell: 819-580-5858  
slabbe@sutton.com

**Sutton**  
Groupe Sutton de l'Estrie  
Courtier immobilier agréé

Proud to be your realtor.




**Maggie George**  
Real Estate Broker  
819.572.1481

**Clinique Optométrique**

Optométrie



160 Queen St.,  
Lennoxville  
**563-2333**  
Dr. Alain Côté, Optometrist

**FORD DESIGN**  
GRAPHIC DESIGN & ILLUSTRATION

**Graphic Services:**  
- Illustration  
- Photo-retouching-editing  
- Graphic color separation  
- Newspaper advertising  
- Advertising - Marketing


**Industries:**  
- Monument Design  
- Etching Design bank  
- Product design  
- Promotional items

**JOSEPH FORD**  
ford.joe@videotron.ca



Tel: 819 822-3703

*Lamoureux Leonard* snc



Notaries & Solicitors  
**Mtre Timothy Leonard**  
• Trust Wills • Mandates  
• Corporate Law • Estate Settlement  
• Protection of Assets

520 Bowen St. S., Sherbrooke  
(next to Hôtel-Dieu Hospital) **563-0500**

**MOORETEL**

**Quick & Courteous Service**

**(THE alternative to BELL!)**

- Telephones
- Installation / Repair
- Jacks - Telephone
- Verification of wiring
- Computer

**Commercial & Residential** **David Moore**

**Call me first & SAVE!**

**(819) 564-2303**

## Shop locally. Support your local businesses.



## Is your home losing energy?

Get great advice and financial support to help reduce your energy consumption

**RONA and the Agence de l'efficacité énergétique, through the Rénoclimat program, are working together to help you improve your home. Before beginning any work, there are just a few steps to follow:**

1. Contact the Agence de l'efficacité énergétique and a Rénoclimat energy efficiency advisor will visit your home and evaluate its energy efficiency\*.
2. Visit a RONA store with the evaluation report provided by your advisor. The specialists at RONA can recommend a contractor or, if you would like to do the work yourself, can help you choose the right materials.

Once your renovations are complete, our advisor will return to your home for a second visit (free of charge) to evaluate both the improvements you made to your home's energy efficiency and the amount of financial support you might qualify for.

For information on financial assistance 7 days a week, just call us.

# 1-866-266-0008



\*The first visit is conducted before the work starts and costs \$149.95 plus taxes for a single family home.

Up to <b>5%</b>	Up to <b>2<sup>x</sup></b>	<b>\$0</b>		<b>RONA</b> Advantages <b>TAKE ADVANTAGE</b>
cash back annually in RONA gift cards <sup>1</sup>	AIR MILES <sup>®</sup> reward miles <small>upon presentation of the RONA and AIR MILES cards<sup>1</sup></small>	annual fee		Apply now in store or at <a href="http://ronadvantages.ca">ronadvantages.ca</a> <b>RONA</b> Doing it right

RONAAdvantages conditions: Subject to Desjardins Card Services credit approval. Certain conditions apply. For all other conditions of payment, the cardholder should refer to the Variable Credit Agreement. Details in store. <sup>1</sup>The Gift Card cash back is established according to a percentage ranging from 2 to 5% calculated on the total net (before taxes) yearly transactions exceeding \$2,000 charged to the RONA card and made at RONA, Réno-Dépôt, Totem Building Supplies and Botanix participating stores. The cash back in RONA Gift Cards is limited annually to \$1,000. <sup>2</sup>To earn double AIR MILES<sup>®</sup> reward miles, simply use your RONA Card to pay for your purchases while presenting your AIR MILES Collector Card. Our RONA card base offer: earn 1 reward mile for every \$20 in net monthly purchases made on your account. The RONAAdvantages offer may end or may be changed without notice. RONAAdvantages is addressed to the consumer market and cannot be combined with any other commercial agreement. Terms and conditions available in store or on [www.ronadvantages.ca](http://www.ronadvantages.ca). <sup>®</sup>Trademarks of AIR MILES International Trading B.V. Used under license by LoyaltyOne, Inc. and RONA Inc.

# Local Sports

The Pickering, Ontario native had his most productive day of the season, completing 17 of 27 passes for 310 yards, one touchdown and no interceptions.

## COUGARS HOCKEY

# A perfect weekend for Champlain

By Michael Innes

Sunday at the Eugène Lalonde Arena Alex Skoropad-Gagnon took charge, scoring five goals in a 7-5 win over the Braves de Valleyfield. The visitors opened the scoring when Guillaume Donovan made it 1-0 mid-way in the first period but less than three minutes later Skoropad-Gagnon scored his first of the game.

The second period was all Valleyfield after Sherbrooke took a 2-1 lead. Dario

Pandurevic gave the Cougars the lead 59 seconds into the period but then Valleyfield seemed to take charge. Derick Lapointe, Julien Corriveau and Nicolas Nolet all scored for Valleyfield to make it 4-2.

The Cougars took charge of the third period to take the win. Skoropad-Gagnon scored four goals along with one from Nicolas Poulin. The only goal from Valleyfield came from Donovan. The Cougars scored four of their goals on power plays.

Friday night in La Tuque the Cougars came from behind to take a 7-2 win over the Loups. Jérôme Anctil scored two and got two assists for the Cougars.

The Loup scored the only goal in the first period when Éric Bouchard scored on a power play at 14:13. In the second period Jean Rajotte, also on a power play, doubled the Loup's lead at 6:09 before seeing Champlain come back with two goals. Janick Asselin, at 7:09, and William Gendron, at 14:03, allowed Champlain to head for the dressing

room with a tie after 40 minutes of play.

In the last period the Cougars came back strong, scoring five goals including two on power plays. Anctil with two, Benjamin Martin, Vincent Fournier and Vincent Tremblay did the work for the Cougars. Both teams took 32 shots on goal. Charles-Étienne Martin got his first win of the season for Champlain.

The Cougars next game will be Friday as they hit the road to face off against the Titans de Princeville at 7 p.m.

# A weekend to forget for the Cantonniers

By Michael Innes

The Cantonniers de Magog were on the road this weekend to face off against the Lions du Lac St-Louis and the Rousseau Royal de Laval-Montréal, dropping both games.

Sunday afternoon after a short night's sleep Martin Bernard's players headed back to the Montréal area to face off against the Rousseau-Royal. The Cantonniers lost a heartbreaker the night before in Dollard-des-Ormeaux.

The locals were the first to score Sunday when Nicholas Parisella picked up a pass from Keanu Hilaire at 2:22 to take a 1-0 lead. The Cantonniers were the first to take advantage of a power play but a few seconds later Alec-Jon Banville took a penalty. Playing four against four, the Rousseau-Royals' Émile Poirier doubled

the locals' lead with help from Nicolas Lacasse at 15:51. The Cantonniers were outshot 13 to five in the first period.

The Cantonniers battled much more in the second period even if they did give up a goal to Olivier Tremblay with help from Charles-Alexandre Bélanger and Olivier Lavergne at 16:55. Trailing 2-0 in the third period the Cantonniers undertook the period with a penalty, but it didn't stop Danick Martel from scoring shorthanded with a powerful shot in the top of the net to make it 2-1 for Laval-Montréal.

Things got a little rough in the third period and the Cantonniers paid the price, having to play shorthanded for more than two minutes. With six seconds left in the penalty, Tremblay scored his second of the game with help from Lavergne at 11:55.

## Saturday night

### in Dollard-des-Ormeaux

The Cantonniers played their first game of the weekend against the Lions du Lac-St-Louis and wanted to do better than the last game they played against them. The Cantonniers worked hard and ended the game in a shootout with a 3-2 loss. Bernard's players undertook the game in a bad way taking a penalty after only 12 seconds of play but the defense did well and stopped all chances the Lions had. The Cantonniers got a double power play for 14 seconds but were unable to capitalize. Martel sent the Cantonniers into the lead when he scored with help from Alexandre Prévost at 9:58. The Lions got a penalty shot after Alessandro Mecatti froze the puck in the crease. Michael Matheson was able to score on the penalty shot to tie the game

1-1. Samuel Courtemanche was sent to the box for a four-minute penalty for spearing, but the defense was able to contain the Lions and prevent any damage. The Lions took a 2-1 lead when Maxim Côté scored on a pass from Alexandros Soumakis at 17:58 but the Cantonniers had not said their last word, as Cédric Lacroix scored with three seconds left to go in the period. The Cantonniers took a penalty and the Lions asked for a timeout but were unable to score, forcing overtime. No one was able to score on OT. It took the Lions six shots in the shootout to take the 3-2 win.

The Cantonniers will play their next game next weekend as they host St-Eustache on Friday at 7:30 p.m. They welcome the Collège Antoine Girouard, Sunday at 7:30 p.m.

# Gaiters football

CONT'D FROM PAGE 1

Sunday with first place on the line. After the two teams exchanged first period field goals the Gaiters took the lead for good thanks to a pair of big plays. At 1:04 of the second period, David Haddrall scored on a 69-yard pass-and-run play, the Gaiters' longest play of the year, to break the deadlock. Three plays later former Champlain College Cougar Harrison Maloney scored his first career university touchdown on a 22-yard interception return to give the Gaiters a 17-3 lead.

Sherbrooke pulled to within seven points with three minutes left in the half when quarterback James Goulet scored on a one-yard plunge. Goulet got the start because first-string quarterback Jean-Philippe Shoiry is still recovering from a concussion suffered last week. The Gaiters rounded out the first half scoring when Sherbrooke conceded a safety touch that gave Bishop's a 19-10 halftime lead.

The Gaiters put the game away early in the fourth quarter, as Jesse Andrews scored on a ten-yard scamper to make the score 29-10. A 66-yard punt return touchdown by Quincy Van De Cruize with 25 seconds left put an exclamation mark on the Gaiters' victory, their first at Sherbrooke since a 62-0 win on October 11, 2003.

Gaiters' kicker Josh Maveety scored 14 points, as he connected on three of five field goal attempts, four conversions and a single. He leads the CIS with 82 points, and holds the school single-season record for points scored. A first-quarter field goal by Granby native William Dion rounded out Sherbrooke's scoring.

The Gaiters amassed 407 yards of total offence, while holding Sherbrooke to 260. The Gaiters defence held Sherbrooke to only 61 yards rushing, and forced five Sherbrooke turnovers. Bishop's committed no turnovers.

Andrews completed 17 of 27 pass attempts for 310 yards and a touchdown, his first 300-yard day of the season. Andrews was also the Gaiters' leading rusher, with six carries for 40 yards and a touchdown. Two Gaiters went over 100 yards receiving, as Haddrall finished with four catches for 113 yards and a major, while Olivier Mongeau (Sorel, Que.) finished with four catches for 102.

For Sherbrooke, Goulet went 13-for-33 for 211 yards with two interceptions. Simon Charbonneau-Campeau caught six passes for 97 yards while Alex Poirier caught four for 70. David Dumas-Goulet led the Vert & Or rushers with 14 carries for 77 yards. Defensively Magog native Mathieu Boulay led Bishop's with four tackles, in-

cluding a sack and a forced fumble, while teammate Steven Adu recoded 4.5 tackles and knocked down a pass. Emmanuel Thériault led Sherbrooke's defence with four tackles and a pair of sacks.

For his efforts Andrews was named the QUFL offensive player of the week. The Pickering, Ontario native had his most productive day of the season, completing 17 of 27 passes for 310 yards, one touchdown and no interceptions. He was also the Gaiters' leading rusher, as he carried six times for 40 yards and a touchdown. Altogether, Andrews accounted for 350 of the Gaiters' 407 yards of total offence.

Sherbrooke's (2-4) next game is Saturday, October 16 as they host the Concordia Stingers.

In other action Saturday the Rouge et Or rallied from an eight-point deficit to defeat the Carabins 19-12 and keep their league record unblemished at 6-0. Veteran wide receiver Julian Feoli Gudino caught four catches for 112 yards including the game-winning 10-yard touchdown reception with 4:17 to play in the third quarter that provided Laval with its winning margin.

Playing in front of a sold-out crowd of 5,166 fans on their home turf of CEPsum Stadium, the Carabins held an 11-6 half-

time lead but the defending league champions outscored the home team 13-0 in the second half.

Quarterback Bruno Prud'homme, starting his first game since suffering a concussion two weeks ago, completed 10 of the 17 passes for 128 yards and a touchdown, while Nadeau-Piuzé finished the contest 20 of 41 for 245 yards with a touchdown and one interception.

For the second straight game, Montreal running back Rotrand Séné was held to 110 yards or less in rushing, completing the afternoon with just 97 yards on 22 carries.

Elsewhere, rookie slotback Michael Harrington caught a 13-yard touchdown pass early in the final quarter to spark a Concordia rally as the Stingers defeated the winless McGill Redmen 21-11.

It marked the 12th consecutive win for the Stingers over their cross-town rivals and the Redmen had no one to blame for the loss but themselves. McGill committed eight turnovers including four in the final quarter when the Stingers turned an 11-8 deficit into a 21-11 victory. Concordia, which evened their record to 3-3, won despite generating only 16 first downs and 158 yards of net offence, compared to the Redmen, who registered 22 first downs and 350 yards.

**DR. GOTT**



**Gott questions alternative approach to medicine**

By Peter H. Gott, M.D.

**DEAR DR. GOTT:** I have heard all sorts of people asking for advice on all sorts of ailments. If your readers just bought a bottle of OregaMax, a bottle of oregano oil and the book "The Cure Is in the Cupboard," they could save a whole heck of a lot of money running to the doctor for such ailments as earaches, spider bites, flu symptoms, cold sores, allergies and so much more.

If you are really looking after your readers, you will print my letter. If you don't, I will understand that your loyalty has to be with the pharmaceutical companies.

**DEAR READER:** Your letter smacks of a setup, but I feel compelled to respond. You clearly haven't read many of my columns, because I have locked horns over the years with a number of pharmaceutical companies and the products they market. One major complaint of mine is that long-range consequences of some drugs remain unknown until too late. Unsuspecting patients and physicians working on good faith are forced to deal with frightening issues they should never have to face. Now, let's address your letter.

OregaMax is purported to be a unique species of wild-oregano supplement obtained only from the Mediterranean. The leaves are collected, crushed and mixed with mountain berry, garlic and onion. Garlic and onion have been used for countless years to combat every-

day ailments. In any event, I am sure there are supplements derived from homegrown or local oregano touted to be Mediterranean products, and I'm unsure how we would know the difference. The recommended dose is two capsules taken once or twice daily – or three capsules taken two or three times daily. Already, we have gone from two capsules to a potential of nine each day. I don't know about you, but in my book, that's a whole lot of oregano! Side effects are stated to be minimal but can occur.

Then there's oregano oil, a natural substance diluted heavily and used to treat sinus infections, itches and irritated gums. Oregano oil can reduce the body's ability to absorb iron and should be used only with an iron supplement. Oregano comes from the same family as sage, basil, thyme and mint, so if known allergies to these herbs exist, it should not be used. Side effects include skin irritation, rash and vomiting.

Finally, "The Cure Is in the Cupboard" is a paperback describing what I assume to be countless ways that oregano can help the reader cope with every ailment known to man, including extending your life span, fighting the common cold, and keeping off excess weight. That's one heck of a tall order. However, there are countless books out there dealing with natural methods for every known ailment. Some have merit, while others don't.

I urge readers to check with their physicians or to consult with a naturopath before beginning any course of treatment. You haven't sold me on the oregano idea, so I will opt for a good daily vitamin that just might extend my life span, keep me fit enough to prevent the common cold and keep my weight in check to boot!

To provide related information, I am sending you a copy of my Health Report "Vitamins and Minerals." Other readers who would like a copy should send a self-addressed stamped No. 10 envelope and a \$2 check or money order to Newsletter, P.O. Box 167, Wickliffe, OH 44092-0167. Be sure to mention the title or print an order form off my website at [www.AskDrGottMD.com](http://www.AskDrGottMD.com).

*Dr. Peter H. Gott is a retired physician and the author of several books, including "Live Longer, Live Better," "Dr. Gott's No Flour, No Sugar Diet" and "Dr. Gott's No Flour, No Sugar Cookbook," which are available at most bookstores or online. His website is [www.AskDrGottMD.com](http://www.AskDrGottMD.com).*

**Muscular Dystrophy Association of Canada**

*I'm gonna be a Fireman someday.*

**1 800 567-ACDM**  
Until there's a cure, there's us.

**Death**

**Evelyn EASTMAN LINDSAY**  
(1927-2010)

After a lengthy illness at the Verdun General Hospital on September 28, 2010, in her 83rd year, Evelyn Edith Eastman Lindsay, beloved wife of the late Robert Henry Lindsay and step-mother of Peter and Donald (Tracy) Lindsay. She leaves to mourn her sister-in-law Margaret Eastman (late Lorne). Dear aunt of Duncan (Margaret), Jeffrey (Diane), Jennifer (Richard Taylor), Daniel and Deborah (Richard Jeffries).

A Graveside service will be held on Saturday October 16, 2010 at 1:00p.m. at St-Peter's Cemetery 1045 Prospect St. Sherbrooke, Quebec.

In lieu of flowers, donations in memory of Evelyn may be made to the Canadian Diabetes Association.

Arrangements entrusted to Cass Funeral Homes (819) 564-1750 [www.casshomes.ca](http://www.casshomes.ca)

**CASS FUNERAL HOMES**  
3006 College St., Sherbrooke QC  
PHONE: 819-564-1750  
FAX: 819-564-4423  
[cass@casshomes.ca](mailto:cass@casshomes.ca)  
[www.casshomes.ca](http://www.casshomes.ca)

**Vickie Dawn KENT**

We regret the passing of our beloved daughter Vickie Kent at the CHUS Fleurimont, on Friday, October 8, 2010 at the age of 40 years.

Beloved daughter of Rodney and Brenda Kent and best friend of Pascal Letellier and loving mother of Anthony. Vickie will be sadly missed by her brothers Randy (Melanie Rice), Chris and her sister Christina (Robert Frappied), her beloved niece Isabella..., her grandmother Gladys Sharman and her special Nanny Margaret Cote as well as many friends.

A private family burial will be held at a later date.

Donations to the Quebec Breast Cancer Foundation, 1155, René-Levesque Blvd West, bureau 1003, Montreal, Quebec H3B 2J2 or to the S. P. A. De L'Estrie, 1139 Queen Blvd North, Sherbrooke, Quebec J1H 5H1 would be appreciated.

**CASS FUNERAL HOMES**  
3006 College St., Sherbrooke QC  
PHONE: 819-564-1750  
FAX: 819-564-4423  
[cass@casshomes.ca](mailto:cass@casshomes.ca)  
[www.casshomes.ca](http://www.casshomes.ca)

**In Memoriam**

**WALKER, Kay** - In loving memory of a dear mother, grandmother and great-grandmother who passed away October 11, 1970.  
*As the days grow shorter  
And the leaves begin to fall,  
That is the time of the year  
We miss you the most of all.  
Always remembered by*  
**NORMAN & PHYLLIS  
ANNIE & SHANE  
(GRANDSON)  
EMILYE & LILIANNA  
(GREAT GRANDDAUGHTERS)**

**In Memoriam**

**WRIGHT** - In memory of our loved ones, Charles Wright passed away Dec. 3, 1969  
Thelma Moore Wright, Feb. 2, 1981  
Roderick Lasenba, Oct. 9, 1982  
Anne Wright Lasenba, Oct. 9, 1993  
Dorothy Wootten Wright, March 19, 1994  
Calvin Fleming, Oct. 27, 1994  
Robert Wright, Feb. 15, 2006  
Murray Wright Oct. 24, 2007  
*The years may wipe away many things,  
but this they wipe out never,  
The memory of those happy days,  
When we were all together.*  
Fondly remembered and greatly missed by  
**MILDRED FLEMING (Late Calvin)  
CHRISTINA WRIGHT (Late Murray)  
EDWARD WRIGHT (Late Dorothy)  
MARGARET WRIGHT (Late Robert)**

**For many children and seniors...**

**epilepsy is a reality**

**EPILEPSY CANADA** 1-877-734.0873  
[www.epilepsy.ca](http://www.epilepsy.ca)

**RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES**

**BIRTH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMs, BRIEFLETS:**  
Text only: 34¢ per word. Minimum charge \$8.50 (\$9.69 taxes included)  
Discounts: 2 insertions or more: 15% off  
With photo: additional \$18.50. **DEADLINE:** 11 a.m., day before publication.

**BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:**  
Text only: \$7.00 (includes taxes)  
With photo: \$20.00 (\$22.79 taxes included) **DEADLINE:** 3 days before publication.

**WEDDING WRITE-UPS, OBITUARIES:**  
\$19.50 (\$22.22 taxes included) **WITH PHOTO:** \$29.50 (\$33.62 taxes included)

**Please Note:** All of the aforementioned (except death notices) must be submitted typewritten or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. Can be e-mailed to: [classad@sherbrooke.com](mailto:classad@sherbrooke.com) - They will not be taken by phone.

**DEADLINES FOR DEATH NOTICES:**  
For Monday's paper, call 819-569-4856 between 1 p.m. and 5 p.m. Sunday.  
For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call 819-569-4856 or fax 819-569-1187 (please call to confirm transmission) or e-mail: [production@sherbrooke.com](mailto:production@sherbrooke.com) between 9 a.m. and 5 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called.

# TOWNSHIPS' CRIER

## LENNOXVILLE

It's fun at the Fall Fair at Sherbrooke Christian Women's Club on Friday, October 15, 9:30 a.m., at the A.N.A.F. "Hut" at 300 St. Francis St., Lennoxville. Entrance Fee includes the program & light snack! Fall Fair & Silent Auction: You may bring things such as preserves, baked goods, crafts and new or nearly new items. Please, price your items. This event is to raise money for Christmas gifts for Village Missionaries across Canada. "I'm in a pickle!", meeting life's tough situations head-on with grace & humour, one woman's journey through breast cancer. Speaker & soloist: Wendy Farha from Montreal. RSVPs/Cancellations: Glenda Huff at 819-849-3237 or scwcq@yahoo.ca.

## LENNOXVILLE

The Ladies Auxiliary Unit 318 will be starting 500 cards on October 13 at 2 p.m. at the Hut, 300 St. Francis St., Lennoxville. Lunch served. All welcome.

## LENNOXVILLE

The meeting of the Ladies Auxiliary Unit 318 will be held at the Hut A.N.A.F., 300 St. Francis St., Lennoxville on October 13 at 7 p.m. Please come and support your Unit.

## SHERBROOKE

On Saturday, October 16 from 4 p.m. to 6 p.m., the Church of the Advent, 473 Bowen St. South, Sherbrooke invites you to their annual Autumn Supper of ham, scalloped potatoes, salads, beans, rolls and pies. Admission charged. All are welcome.

## LENNOXVILLE

and District Community Aid will hold a Blood Pressure clinic on Tuesday, October 12 at the Masonic Hall, 3002 College St., from 1:30 p.m. to 3 p.m.

## WATERVILLE

Lennoxville and District Community Aid will hold a Blood Pressure clinic on Tuesday, October 26 at the Town Hall, 170 Principale South, from 10 a.m. to 11 a.m.

## AYER'S CLIFF

Fall Roast Beef Supper on Saturday, Octo-

ber 23 at Beulah United Church, 967 Main, Ayer's Cliff. Settings at 5 p.m. and 6:30 p.m. Everyone welcome! To reserve your tickets please call Wendell Cass 819-846-7180, Dean Young 819-838-5815 or Dale Pyle 819-838-5566. Admission charged.

## LENNOXVILLE

The Lennoxville and District Community Aid Foundation will hold its annual general meeting on Friday, October 15, 1:30 p.m., at the Community Aid Building (3002 College Street).

## LENNOXVILLE

The Hut's 10th annual Music Achievement Awards will be held on Saturday, October 16 at the A.N.A.F. Unit 318, 300 St. Francis, Lennoxville. Live music from 2 p.m. to closing. All musicians welcome. Wiener roast from 4:30 p.m. to 5:30 p.m. Award presentation at 7 p.m. Canteen will be open. Admission charged. 18+. Info: 819-346-9122.

## LENNOXVILLE

The Hut's Car Rally will be held on Sunday, October 17 starting at 10 a.m. at the A.N.A.F. Unit 318, 300 St. Francis, Lennoxville. Sign-up day of rally. Supper and prizes following the rally.

## WATERLOO

The AngloFranco Fundraiser Cabaret, a fun night of local talent in music, dance and standup comedy, takes place Saturday, October 16, 7:30 p.m., at the Maison de Culture in Waterloo. Admission charged. Information: Michelle 450-539-3996.

## BULWER

Bulwer Community Center annual meeting, Tuesday, October 19 at 7:30 p.m. at the Center, Jordan Hill Road. Members and all interested persons most welcome.

## THETFORD MINES

Craft Sale at St. Pat's/A.S. Johnson High School on Sunday, October 17 from 10 a.m. to 3:30 p.m. Hot dogs, sweets, coffee and drinks sold at noon. Three paintings by artist Roland Dostie to be raffled. Sponsored by the School Foundation.

## BURY

Bury United Cultural Center is organizing their Harvest / Hunters Supper again this year on Saturday, October 16 starting at 5 p.m. at the Bury Armoury Community Centre. Everyone is welcome.

See more on page 14

## Try not to overreact

Dear Annie: My wonderful boyfriend of two years recently

told me he has rape fantasies — both of being the rapist and of being raped. He said that, for obvious reasons, it's not something he talks about. But things are getting really serious between us, and he doesn't want to keep any secrets hidden from me.

I am fairly open-minded, but this seems strange, and I'm not comfortable discussing it with my friends or family. I am part of several Internet communities, however, and asked my chat buddies what they thought.

Many of them said it was a perfectly normal "kink," and that fantasy isn't the same as reality. It doesn't mean he would ever do it. Is that true? My boyfriend is a wonderful guy, and I love him, but I'd be lying if I said this revelation didn't set me on edge a bit. When he first told me, I ac-

## Annie's Mailbox

tually checked the national sex offender registry, but he wasn't on it.

Annie, I just need some reassurance. Should I be worried about this, or has my life been more sheltered than I thought? — Can't Help Being Concerned

**Dear Can't Help:** Try not to overreact. Rape fantasies are fairly common, even among men, and they are actually about dominance and submission. Your boyfriend doesn't want to hurt you. He may simply get turned on by being totally in charge or being completely overtaken. He should not force you into anything, but if you are willing to role-play with him, it could add excitement to your love life. The choice is yours.

Annie's Mailbox is written by Kathy Mitchell and Marcy Sugar, longtime editors of the Ann Landers column.



Village de  
**North Hatley**  
Village

## PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN

TO ALL QUALIFIED VOTERS ENTITLED TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE MUNICIPALITY:

At the Council meeting held on the 4<sup>th</sup> day of October 2010, the Council of the Municipality of the Village of North Hatley adopted By-law 2010-553 amending By-law 2010-549 entitled: By-law decreasing a loan of \$1,984,000 and an expenditure of \$1,984,000 for the carrying out of the Woodward phase restoration work of the municipal infrastructures on Massawippi, Woodward and chemin du Lac Streets and their immediate surrounding area.

The qualified voters entitled to be entered on the referendum list of the municipality can request that By-law 2010-553 be the subject matter of a referendum poll by entering their name, address and capacity, and by adding their signature to the register opened for this purpose.

(The qualified voters wishing to enter their name must show an identification card: health insurance card, driver's permit or passport.)

This register will be accessible from 9:00 a.m. to 7:00 p.m. on October 20<sup>th</sup>, 2010, at the municipal office, located at 3125 Capelton Road, in the Municipality of the Village of North Hatley.

The number of signatures required for By-Law 2010-553 to be subjected to a referendum poll is 62. If this number is not attained, By-law 2010-553 will be deemed to be approved by those qualified voters.

The results of the referendum poll will be announced at 7:00 p.m. on the 20<sup>th</sup> of October 2010 at the municipal office, located 3125 Capelton Road, in the Municipality of the Village of North Hatley.

The by-law can be consulted at the office of the municipality, located 2125 Capelton Road, in the Municipality of North Hatley from Monday through Friday from 8:30 a.m. till noon and from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

### CONDITIONS TO BE A QUALIFIED VOTER ENTITLED TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE ENTIRE MUNICIPALITY

Any person who, on the 4<sup>th</sup> of October 2010, is not disqualified to vote under Section 524 of the Law on Elections and Referendums in the municipalities and meets the following conditions:

- be a natural person domiciled in the municipality and, for at least 6 months, in Quebec and
- be of age and have Canadian citizenship and not be under public guardianship.

Any non-resident sole owner of an immovable property or non-resident sole occupant of a business establishment who is not disqualified to vote and meets the following conditions:

- be, for the last 12 months, the owner of an immovable property or the sole occupant of a business establishment situated in the municipality;
- in the case of a natural person, be of age and have Canadian citizenship and not be under public guardianship.

Any non-resident undivided co-owner of an immovable property or sole non-resident co-occupant of a business establishment who is not disqualified to vote and meets the following conditions:

- be, for the last 12 months, the undivided co-owner of an imovable property or co-occupant of a business establishment situated in the municipality;
- be designated, if need be, by means of a power of attorney signed by the majority of the persons who have been co-owners or co-occupants for the last 12 months, as the one bearing the right to sign the register on their behalf and be entitled to be entered on the referendum list. This power of attorney must have been supplied before or during the signing of the register.

A legal person

- to have designated by a resolution a person among its members, administrators or employees to exercise its rights. The person designated must, on the 4<sup>th</sup> of October 2010 and upon exercising any of these rights, be of age and have Canadian citizenship and not be disqualified to vote under the law.

Léonard Castagner, Eng. M.B.A.  
General Manager and Secretary Treasurer

**CELEBRITY CIPHER**  
by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another.  
Today's clue: F equals Y

" T H T E T I K T I J G C H K Y H W P R M D G C H  
J M P Y I X W K C J T F , H R K C X R C H W R  
D C J T W I Y X K W T X C I C P T G ,  
S T B W T Y I , R P B P Y N T W C . " - C J X T P  
U : K R U C

PREVIOUS SOLUTION: "Would you learn the secret of the sea? Only those who brave its dangers, comprehend its mystery!" - H.W. Longfellow

(c) 2010 by NEA, Inc. 10-12

**KIT N' CARLYLE**



**HERMAN**



"She just had her physical. The doctor says she's as fit as a double bass."

**ALLEY OOP**



**ARLO & JANIS**



**THE BORN LOSER**



**FRANK AND ERNEST**



**GRIZWELLS**



**SOUP TO NUTS**



**Go grocery shopping with dietitians.**  
When you choose products with the Health Check symbol, it's like shopping with the Heart and Stroke Foundation's dietitians, who evaluate every participating product based on Canada's Food Guide.  
www.healthcheck.org

Check for Health Check

**Diabetes The New EPIDEMIC**

REACT NOW!

Diabetes Québec

Information and donations:  
(514) 259.3422 or 1.800.361.3504  
www.diabete.qc.ca

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
E-MAIL: classad@sherbrookecord.com  
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

# CLASSIFIED

DEADLINE: 12:30 P.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION  
OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO  
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

**001 Property for Sale**



Make your classified stand out, add a photo for \$10. per day. Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. 819-569-9525. classad@sherbrookecord.com

**TIMESHARE CANCEL.** Were you misled when you purchased a Timeshare? Get out now with contract cancellation! Stop paying mortgage and maintenance! 100% money back guaranteed. 1-888-816-7128, ext. 6868 or 702-527-6868.

**035 For Rent**

**CLASSIFIEDS ONLINE!**  
www.sherbrookecord.com

**LENNOXVILLE - 5 1/2 apt. or room for rent, College Street.** Available immediately. Near bus stop and depanneur. Call Erin 819-674-3746 or Kelly 819-674-5359.

**Looking for a job or qualified personnel? Consult our Classified ads!**

**100 Job Opportunities**

**LIVE-IN CAREGIVER FOR senior,** must speak English and Tagalog, and know how to cook Filipino food. Salary: minimum wage. Sherbrooke area. Call 819-563-6608.

**PAID IN ADVANCE.** Make \$1000. weekly mailing brochures from home. 100% legit. Income is guaranteed! No experience required. Enroll today! www.national-workers.com

**100 Job Opportunities**

**PRESENTLY SEEKING GOOD looking men and women ages 18 to 40 and kids 3 to 12 years old for a photo shoot for Bride and Groom Canada magazine (Quebec edition).** No experience necessary. Auditions in Sherbrooke on October 16. For appointment call 418-717-9091.

**140 Professional Services**

**MASON**  
Maconnerie Gilles Goyette, 3rd generation Mason with 20 years experience, specializing in masonry heaters; chimneys; brick, block and cultured stone; stone veneer; stucco; chimney cleaning. RBQ# 5599-8900-01. 819-574-6331. maconnerie.gillesgoyette@live.ca

**ROOFING**

New Roofs, Reroof and Repairs. Also gutter repairs, cleaning & rerouting down pipes. Call Ian Perkins at 819-578-1910.

**145 Miscellaneous Services**

**LENNOXVILLE PLUMBING.** Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at 819-563-1491.

**147 Health & Beauty**

**A SAFE, PROVEN, "Restless Leg Syndrome" and "Leg Cramps" cure** that always gives you instant relief. www.allcalm.com, 1-800-765-8660.

**Selling, buying, exchanging, offering services? Put it in our Classifieds for results!**

**155 Travel**



**DATE CHANGE BERMUDA CRUISE**  
Join Bev & Henry on a 7 night cruise from Boston aboard the Norwegian Dawn on **May 27, 2011** (originally scheduled for May 6, 2011), now we benefit from warmer weather. Excellent experience for first-time cruisers. Call Bev at 819-564-1274 or email bev@heritagetravels.com. Tico #4054672.

**190 Cars For Sale**

**CLASSIFIEDS ONLINE!**  
www.sherbrookecord.com

**290 Articles For Sale**

**A FREE TELEPHONE Service -** Get your first month free. Bad credit, don't sweat it. No deposits, no credit checks. Call Freedom Phone Lines today toll free 1-866-884-7464.

**FREE CATALOGUE**  
Halford's leather, beads, tanned furs, craft kits. Butcher supplies and equipment, animal control products. Free shipping (some restrictions). www.halfordmailorder.com, 1-800-353-7864, order @halfordmailorder.com

**FUTURE STEEL BUILDINGS** Clearance - Pre-engineered and custom sized to your requirements. Factory direct pricing. Some models discounted to half price to clear. Call for free brochure and quote. 1-800-668-5111 ext. 170.

**Want your ad to stand out? For .50 a word - bold it.**

**290 Articles For Sale**

**NORWOOD SAWMILLS -** LumberMate Pro handles logs 34" diameter, mills boards 28" wide. Automated quick-cycle sawing increases efficiency up to 40%. www.norwoodsawmills.com/400OT. Free information: 1-800-566-6899 ext. 400 OT.

**294 Events**

**CLASSIFIEDS ONLINE!**  
www.sherbrookecord.com

**295 Articles Wanted**

**ABRACADABRA -** Turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, silverware, jewellery, rare books, sports, movies, postcards, coins, stamps and records. 514-501-9072.

**425 Bus. Opportunities**

**Need extra income?** Operate a Mini-Office Outlet from Home. Free training. Flexible hours. Phone and high speed internet required. www.see-it-do-it.com

**430 Personal**

**LOVE! MONEY! LIFE! #1 Psychics!** 1-877-478-4410, credit cards / Deposit. \$3.19 / min., 18+. 1-900-783-3800. www.mysticalconnections.ca

**440 Miscellaneous**

**#1 IN PARDONS.** Remove your criminal record. Express Pardons offers the fastest pardons, lowest prices, and it's guaranteed. BBB accredited. Free consultation. Toll-free 1-866-416-6772. www.ExpressPardons.com

**440 Miscellaneous**

**DEBT CONSOLIDATION PROGRAM.** Helping Canadians repay debts, reduce or eliminate interest, regardless of your credit. Steady Income? You may qualify for instant help. Considering Bankruptcy? Call 1-877-220-3328 Free Consultation. Government Approved, BBB Member.



**BULWER**

Bulwer Q.F.A. will meet on Thursday, October 14 at the Bulwer Community Centre at 8:30 p.m. Pot-luck lunch. All welcome.

**NORTH HATLEY**

The annual meeting of the North Hatley Library will be held on Monday, October 18 at 6:30 p.m. in the Library. All members are encouraged to attend. Tell us if we're doing a good job! Or make recommendations. Or just let us know you care. A wine and cheese reception will follow. A great chance to talk to the directors who make decisions and spend your money!

**LENNOXVILLE**

Rummage Sale at Lennoxville United Church, 6 Church St., on Thursday and Friday, October 14 and 15, from 10 a.m. to 5 p.m., and Saturday, October 16 from 8 a.m. to noon (Bag Sale).

**LENNOXVILLE**

We are looking to find some kids ages 12 to 15 (girls and boys) who are interested in playing recreational hockey on Sundays at BCS's arena. Scheduled playing time for this age group is from 4:15 to 5:15 for about 19 weeks starting October 17 and ending March 13. Anyone interested can email request to: apple\_juice\_hockey@hotmail.ca

**SHERBROOKE**

Management and the Self-Employed Worker: Friend or Foe? CEDEC is offering you an innovative formula for managing your business. Coach Isabelle Ducharme will facilitate 3 sessions of group coaching: Getting it Done,

Charlie has 30 seizures a day.  
Research may help change his life.  
1-877-734.0873  
www.epilepsy.ca  
EPILEPSY CANADA

Creating Powerful Work Relationships and Being My Own Boss. 3-part series, October 20, November 3 & 17, Sherbrooke QC. Places limited, RSVP by October 13. For information and to register contact dawn.copping@cedec.ca, 819-566-7228, toll free 866-566-7228.

**SHERBROOKE**

Rediscovering Frederick S. Coburn - Oct. 20 The Eastern Townships Canadian Club/Club Canadien des Cantons de l'Est invites members, both men and women, and the public to meet for dinner and presentation on Wednesday, Oct. 20 at 6:30 PM at Hôtel Le Président, 3535 King West in Sherbrooke. To mark the 50th anniversary of the death of Frederick Simpson Coburn and to celebrate the life and art of one of Canada's great painters, Nick Fonda and his artistic partners have created a multimedia theatrical presentation. Reservations are necessary for both meal and presentation; reserve at 819-820-8101 by Oct. 17. There is a \$5 charge to attend the presentation only (7:45 PM). Please note that Hôtel Le Président is wheelchair accessible, and cancellations must be made 48 hours in advance of the event.

**This column accepts items announcing events organized by churches, service clubs and recognized charitable institutions for a \$7.00 fee, \$10.00 for 2 insertions of same notice, \$13.00 for 3 publications. Maximum 35 words. If you have more than 35 words the charge will be \$10.00 per insertion. Requests should be mailed, well in advance, to The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec, J1H 5L6, be signed and include a telephone number and payment. Telephone requests will not be accepted. Admission charges and trade names will be deleted. No dances.**

**See your gift grow**

**Development and Peace** 1 888 234-8533  
www.devpo.org

# Your Birthday

Tuesday, Oct. 12, 2010

It will be anything but wasteful to spend lots of time attempting to improve yourself in the upcoming months. The important thing is to fully research the area that you want to improve and to think carefully about how you can apply that to yourself.

**LIBRA** (Sept. 23-Oct. 23) - It's rare when you can't be relied upon, but it could be one of those days. Try not to make any promises that lack substance or have good chances of not being fulfilled.

**SCORPIO** (Oct. 24-Nov. 22) - There is a strong chance that a lot of self-discipline will be required in order to cope with your extravagant whims. Remember, if you're wasteful, there will be a day of reckoning.

**SAGITTARIUS** (Nov. 23-Dec. 21) - If you're uncertain of your standing in the eyes of another, you could come off as being a bit pompous if you try to impress this person. Try to relax and just be yourself.

**CAPRICORN** (Dec. 22-Jan. 19) - You could end up being quite successful, but it isn't likely to happen on your first try. Thus, it is important that you stay relaxed and continue to believe in yourself throughout the day.

**AQUARIUS** (Jan. 20-Feb. 19) - Castles cannot be built on sandy foundations if you want them to last. If you're hoping to make something solid, be patient and work at laying a sturdy base first before moving in.

**PISCES** (Feb. 20-March 20) - Attempt not to get too serious, tense or frivolous in handling your affairs, any of which behaviors could weaken your efforts. It's always the extremes that impede making any headway.

**ARIES** (March 21-April 19) - One of the worst things you could do is to try to shift some of your obligations onto others. If they should happen to do a better job than you did, it could hurt your position.

**TAURUS** (April 20-May 20) - Although you may be well intentioned, don't attempt to advise family or friends about financial or business matters. If they should lose out, you wouldn't want to be held responsible.

**GEMINI** (May 21-June 20) - Regardless of how strong your views on certain debatable subjects, don't try to impose your opinions on those who think differently. You won't change their minds, nor they yours.

**CANCER** (June 21-July 22) - Those of you who have been far too sedentary are likely to feel too sluggish to do anything. The only way you will start to feel better is to begin stretching both your muscles and mind.

**LEO** (July 23-Aug. 22) - There is nothing wrong with having a little bit of a good thing, but if you carry it too far, you can expect repercussions that you might not want to live with. Guard against overindulgence.

**VIRGO** (Aug. 23-Sept. 22) - It is best not to make any major decisions without first notifying those you live with or those who could be affected, especially your mate, parents or siblings, particularly if your views are opposed.

Tuesday Oct. 12, 2010

## A charity game for fallen heroes

By Phillip Alder

BackStoppers is a nonprofit charity in the Saint Louis area. It provides support and financial assistance to the spouses and children of police officers, firefighters, publicly funded paramedics and EMTs, and volunteer fire protection units who lost their lives performing their duties.

On Aug. 29, Bridge Haven Bridge Club in Saint Louis held a pro-am duplicate that raised \$3,500 for BackStoppers. I competed in the game and saw several instructive errors, which I will highlight in this week's columns.

You are South, in three diamonds. West leads the heart 10. What would be your plan?

The first four calls were predictable. North was full value for his raise to three diamonds, but he was not strong enough for two no-trump. If South had extra values and was thinking about three no-trump, he could cue-bid three hearts to ask North to bid three no-trump with a heart stopper or two.

East judged well not to bid three hearts, because North would have been delighted to double and collect 300.

Declarer won the first trick with his heart king, cashed the diamond ace and club ace, ruffed a club in the dummy, and discarded a spade on the heart ace to take 11 tricks. However, South should have tested East at trick one by calling

North 10-11-10			
♠ J 7 4 3			
♥ A J 9 7			
♦ 10 7 6 3			
♣ Q			
West			East
♠ 8 6 5			♠ A K Q 9
♥ 10 6			♥ Q 8 5 4 3 2
♦ K 9			♦ Q
♣ K 8 7 6 5 3			♣ J 4
South			
♠ 10 2			
♥ K			
♦ A J 8 5 4 2			
♣ A 10 9 2			
Dealer: North			
Vulnerable: Neither			
South	West	North	East
2♦	Pass	3♦	1♥
All pass			
Opening lead: ♥ 10			

for dummy's heart jack. If East covers with the queen, then South gets both of his spade losers away on the ace and nine of hearts and wins 12 tricks. Yes, East should not cover, but if you always test your opponents, they will err occasionally.

Plus 150 was worth 11 matchpoints out of 23; plus 170 would have gained 15.5.

## CROSSWORD

**Across**

- 1 See 4-Across
- 4 With 1-Across, fix à la MacGyver
- 8 "\_\_\_ Bovary"
- 14 Suffix with stamp
- 15 "Lonely Boy" singer
- 16 Hypothetical primate
- 17 "Vicious Circle" stand-up guy
- 19 Explosion sound
- 20 Spiral-shelled mollusk
- 21 Uncover, in verse
- 23 River inlet
- 24 Whit or bit
- 25 Stand-up guy who played Tobias Fünke on "Arrested Development"
- 29 Carpenter's fastener
- 31 Regis and Kelly, e.g.
- 32 Big initials in nutritional supplements
- 33 Hot day coolers
- 35 Clear the chalkboard

- 36 Stand-up guy with his own sitcom, 1995-2004
- 39 Horrendous
- 42 NYSE debuts
- 43 Enzyme suffix
- 46 Predicting a market decline
- 49 Husky, e.g.
- 51 Stand-up guy with multiple "SNL" personas
- 53 Start from scratch
- 54 The Trojans of the Pac-10
- 55 Luggage-screening gp.
- 56 \_\_\_ Lama
- 57 Platitude
- 60 "Superman" publisher, and this puzzle's title
- 63 Little laugh
- 64 Large-scale work
- 65 Rebellious Turner
- 66 Iraqi neighbor
- 67 Loser to paper and winner over scissors
- 68 USN rank

**Down**

- 1 Joe Louis Arena hockey player
- 2 Pocatello resident
- 3 Like some fingerprints
- 4 Tire-changing aid
- 5 Game with Draw Two cards
- 6 "King Kong" studio
- 7 Comedian Smirnoff
- 8 Just about manage
- 9 Therapists' org.
- 10 Society newcomer
- 11 Loving, to Luisa
- 12 "Little Red Book" adherents
- 13 How stadium crowds move
- 18 Mideast carrier
- 22 Photo
- 25 "Bro!"
- 26 From the start
- 27 Word preceding a 22-Down
- 28 Golfer Sabbatini
- 30 Marinara clove
- 34 Lab subj.
- 36 Commercial battery prefix with "cell"
- 37 Semicircular recess
- 38 \_\_\_poly
- 39 Kidnaps
- 40 Potter's friend Ron

- 41 More decorative
- 43 "Sweet" girl in a barbershop song
- 44 Recycled item
- 45 Ones with I-strain?
- 47 Glossy fabric
- 48 Noon and midnight: Abbr.
- 50 Wee weight
- 52 Skywalker's nemesis
- 56 Pier
- 58 T'ai \_\_\_
- 59 "Isn't \_\_\_ riot?": "Funny guy!"
- 61 Naval noncom: Abbr.
- 62 Pres. title

F	I	C	A		L	H	A	S	A		J	A	V	A				
I	D	O	L		A	U	R	A	S		O	W	E	N				
V	E	R	B		S	P	I	N	S	A	Y	A	R	N				
E	S	K	I	M	O		A	D	I	T		I	V	E				
					S	N	A	R	E		E	S	T	A	T	E	S	
S	E	C	O	N	D	S	T	R	I	N	G							
O	R	R		G	A	T	E				E	M	M	A				
F	R	E	D	O		A	M	P			U	S	A	I	R			
A	S	W	E				P	U	S		D	C	I					
					C	O	M	M	O	N	T	H	R	E	A	D		
W	H	O	O	P	E	E				T	E	E	U	P				
I	O	N		A	R	C	H			P	R	I	E	S	T			
C	U	T	T	H	E	C	O	R	D			N	A	T	O			
C	R	A	B		S	A	N	T	A			E	C	O	N			
A	S	P	S		T	S	K	E	D			D	E	W	Y			

1	2	3		4	5	6	7		8	9	10	11	12	13
14				15					16					
17			18						19					
20							21	22				23		
24					25	26				27	28			
29				30					31					
32				33			34			35				
				36					37	38				
39	40	41					42					43	44	45
46					47	48		49			50			
51							52				53			
54					55					56				
57				58	59			60	61	62				
63								64				65		
66								67					68	

# THE CANADIAN NEWSPAPER

Circulation: Alive and well

Most trusted

2009 Volume

# WELCOME IN MORE HOMES THAN YOU WILL EVER BE

Seventy-seven per cent of Canadian adults read a print or online edition of a newspaper every week. So if you would like some quality time with your customers, include newspapers in your advertising plan.

NEWSPAPERS. THE MOST TRUSTED MEDIUM.

THE  
**RECORD**